

البيانات العامة عن الشركة / مكتب التحويل
Company's general Information

اسم شركة / مكتب الحوالات (Name Company):

اسم صاحب الشركة / (owner name):

الاسم حسب الترخيص (Legal Name):

رقم الترخيص (license number):

اسم الشخص المعتمد للتواصل ضمن الشركة:
(Communications focal person)

رقم هاتف الشخص المعتمد للتواصل ضمن الشركة:
(Phone Number)

البريد الالكتروني المعتمد للتواصل ضمن الشركة:
(email)

عنوان المكتب الرئيسي في تركيا:
(Office Address in Turkey)

عنوان الفروع الموجودة في إسطنبول / غازي عنتاب:
(Branch Address)

البيانات الفنية عن الشركة / مكتب التحويل

Technical data about the company

هل لديك	إمكانية التسليم في مكاتب المؤسسة الموجودة في:	يرجى التحديد (ب نعم أو لا)
الاستعداد لتسليم	Possibility of delivery in the offices of the Foundation	
الأموال في مكاتب	١- ادلب المدينة (Idlib)	
المؤسسة الموجود في	٢- عفرين (Afrin)	
الداخل السوري كما	٣- سرمدا (Sarmda)	
هو مبين إلى الجانب	٤- تل ابيض وراس العين (Tal Abyad)	
الأيسر من الجدول	٥- جنديرس (Jenders)	
(يرجى كتابة كلمة	٦- الباب (Al bab)	
نعم بجوار المكان	٧- الراعي (Al raei)	
الممكن)	٨- جرابلس (Jarablus)	
Are you ready to	٩- اعزاز (Azaz)	
hand over the funds	١٠- معرة مصرين (Maarrat Misrin)	
at the Foundation's	١١- ترمانين (Termanin)	
offices located inside	١٢- درعا والجنوب السوري (Daraa)	
Syria, as shown to		ما هي الأماكن أخرى في المناطق التي يمكنك الوصول إليها ضمن محافظات حلب وادلب وريف دمشق ودرعا والجنوب السوري (الرجاء التحديد بالتفصيل ان أمكن)
the left side of the		What are the other places in the areas that you can reach within the governorates of Aleppo, Idlib,
table (please write		Damascus countryside, Daraa, and southern Syria (please specify in detail if possible)?
the word "yes" next		
to the possible place)		

مكان التسليم في تركيا في غازي عينتاب

Delivery place in Turkey in Gaziantep

<p>مكان التسليم في تركيا في غازي عينتاب</p> <p>Delivery place in Turkey in Gaziantep</p>		
لا No	نعم Yes	<p>هل توافق على ارسال ممثل لكم لاستلام المبلغ من مكتب المؤسسة في غازي عينتاب؟</p> <p>Do you agree to send a representative to receive the amount from the Foundation's office in Gaziantep</p>
لا No	نعم Yes	<p>هل توافق على تسليم المبلغ في الداخل السوري (مكتب التحويل / مكتب المنظمة) أولاً ثم يتم التسليم لك في مكتب المؤسسة في غازي عينتاب؟</p> <p>Do you agree to deliver the amount inside Syria (transfer office / organization office) first and then it will be delivered to you at the Foundation's office in Gaziantep?</p>
لا No	نعم Yes	<p>هل توافق على تسليم المبالغ المتفق عليها في مكتب المؤسسة في الداخل السوري وفق ما يتم تحديده عند طلب الحوالة؟</p> <p>Do you agree to submit the agreed amount at the Foundation's office inside Syria, according to what is determined upon requesting the transfer?</p>
لا No	نعم Yes	<p>هل توافق على تسليم المبالغ المطلوبة ومن ثم الاستلام في مدة تتراوح بين يوم الى ثلاثة أيام لاحقة من تسليم الحوالة؟ (ضع دائرة حول المدة التي تقبلها).</p>

	٣	٢	١	
				<p>إذا كانت الإجابة على السؤال السابق نعم فما هو أقصى حجم للمبلغ (بالدولار) الذي يمكن ان تقبل تسليمه ومن ثم استلامه بعد بضعة ايام من مكتب المؤسسة في غازي عينتاب؟</p> <p>Do you agree to deliver the required amounts and then receive them within a period ranging from one to three days later from the delivery of the transfer? (Circle how long you accept.)</p> <p>If the answer to the previous question is yes, what is the maximum amount (in dollars) that you can accept to be delivered and then received after a few days from the Foundation's office in Gaziantep?</p>
لا		نعم		<p>هل توافق على ان تقوم بتسليم رواتب موظفي المؤسسة في مكتبكم في الداخل السوري بوجود والتعاون مع الموظف المختص من المؤسسة في مكتبكم؟</p> <p>Do you agree to hand over the salaries of the Foundation's employees in your office inside Syria in the presence and cooperation of the competent employee of the Foundation in your office?</p>
لا		نعم		<p>ضمن برنامج تحويل الأموال الذي تقوم به المؤسسة عادة يتم تسليم دفعات صغيرة لعدد كبير من المستفيدين فهل توافق على أن تقوم بالسداد للمستفيدين مباشرة من مكتبكم في سورية وفق القوائم التي ترسلها لكم المؤسسة وبوجود والتعاون مع الموظف المختص من المؤسسة في مكتبكم؟</p> <p>Within the money transfer program carried out by the Foundation, small payments are usually delivered to a large number of beneficiaries. Do you agree to pay the beneficiaries directly from your office in Syria according to the lists sent to you by the Foundation and in the presence and cooperation of the competent employee of the Foundation in your office?</p>
لا		نعم		

في اطار برنامج تحويل الأموال المذكور اعلاه سيطلب منكم سداد دفعات مقدما للمستفيدين وفق قوائم يتم تزويدكم بها، وبمبالغ بسيطة لعدد كبير من المستفيدين، (يمكن ان تصل قيمة الدفعة لمبلغ ١٠٠ ألف دولار) وفق إجراءات محددة يتم تزويدكم بها من قبلنا، على ان يتم السداد لكم بعد التدقيق للبيانات المرسلة من قبلكم بخمسة عشر يوم عمل، تقريباً فهل تقبلون بذلك؟

Within the framework of the above-mentioned money transfer program, you will be required to make advance payments to the beneficiaries according to lists that are provided to you, and in small amounts to a large number of beneficiaries, (the value of the payment can reach up to 100,000 dollars) according to specific procedures that are provided to you by us, provided that the payment is made After checking the data sent by you, approximately fifteen working days, will you accept that?

إذا كانت اجابتم عن السؤال السابق "نعم" فما هي نسبة العمولة التي لديكم للاستعداد للعمل ضمنها عن مثل هذا النوع من العمليات؟

If your answer to the previous question is "yes", what is the percentage of commission that you have to be willing to work within for this type of operation?

ما هي قدرتك المالية؟ وكم المبالغ التي تستطيع تقديمها شهرياً؟ والمبالغ التي تستطيع تقديمها في الدفعة الواحدة؟

What is your solvency? How much money can you provide per month? And the amounts that you can provide in one payment?

لا

نعم

هل تعاملت سابقاً مع مؤسسة حوران الانسانية؟

Have you ever dealt with the institution of Horan Foundation?

إذا كانت الإجابة السابقة نعم فكيف تقيم العلاقة السابقة مع مؤسسة حوران الانسانية؟ (اعط علامة من عشرة لرضاك عن التعامل مع حوران الانسانية)

If the previous answer was yes, how would you assess the previous relationship with the Horan Humanitarian Foundation? (Give us a degree out of ten for your satisfaction with dealing with Horan Humanitarian Foundation)

هل واجهت أية صعوبات في التعامل مع المنظمة؟ وما هي إن وجدت؟

Did you face any difficulties in dealing with the organization? And what if any?

—
—
—
—
—
—

ما هي المنظمات الأخرى التي تتعامل معها؟ (يرجى ذكر جميع المنظمات ان وجدت) وارفاق اثبات لذلك.

.What other organizations do you deal with? (Please insert list all organizations, if any) and attach proof of that

ما هي نسبة العمولة (بالحد الأدنى والأقصى) التي لديك استعداد للتعامل وفقها مع المؤسسة (بغض النظر عن نسبة العمولة المذكورة لبرنامج تحويل الأموال والسداد المسبق من قبلكم والسداد اللاحق من قبلنا بعد خمسة عشر يوم عمل) إذا تم التسليم في:

What is the percentage of commission (minimum and maximum) that you are willing to deal with the institution according to (regardless of the commission percentage mentioned for the money transfer program and the pre-payment by you and the subsequent payment by us after fifteen working days) if it is delivered in?

درعا Daraa	ريف دمشق Damascus Countryside	حماة Hama	ادلب Idlib	حلب (الريف الشمالي) northern countryside	حلب (الريف الغربي) western countryside	مكان التسليم Place of delivery
						ضمن مكاتب المنظمة: :inside foundation offices

						ضمن مكتب التحويل: Inside the transfer offices
لا	نعم	هل لديك ترخيص للعمل في مجال الخدمات المالية في تركيا؟				
		Do you have a license to work in the field of financial services in Turkey?				
<p>إذا كانت الإجابة على السؤال السابق نعم يرجى تزويدنا بأوراق الترخيص، علماً أن الأولوية في التعاقد لمن لديه ترخيص.</p> <p>If the answer to the previous question is yes, please provide us with the license papers, bearing in mind that priority in contracting is for those who have a license</p>						

الاسم (Name) :

التاريخ (Date) :

التوقيع والختم (signature):